ISSN 1725-2504

Europeiska unionens officiella tidning

C 272

Svensk utgåva

femtioandra årgången

13 november 2009

Meddelanden och upplysningar

Informationsnummer | Innehållsförteckning | Sida

I *Resolutioner, rekommendationer och yttranden*

YTTRANDEN

Europeiska centralbanken

2009/C 272/01 Europeiska Centralbankens yttrande av den 16 oktober 2009 om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltare av alternativa investeringsfonder och om ändring av direktiven 2004/39/EG och 2009/…/EG (CON/2009/81) 1

II *Meddelanden*

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 272/02 Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur 8

2009/C 272/03 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group) (1) 10

2009/C 272/04 Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas) (1) 10

SV

Pris:
3 EUR

(1) Text av betydelse för EES

(forts. på nästa sida)

IV *Upplysningar*

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

Kommissionen

2009/C 272/05 Eurons växelkurs 11

Revisionsrätten

2009/C 272/06 Särskild rapport nr 10/2009 *Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter* 12

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2009/C 272/07 Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning) [1] 13

2009/C 272/08 Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik [1] 19

2009/C 272/09 Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen – Anbudsinfordran avseende tillhandahållandet av regelbunden lufttrafik i enlighet med allmän trafikplikt [1] 20

SV

[1] Text av betydelse för EES

(forts. på omslagets tredje sida)

I

(Resolutioner, rekommendationer och yttranden)

YTTRANDEN

EUROPEISKA CENTRALBANKEN

EUROPEISKA CENTRALBANKENS YTTRANDE

av den 16 oktober 2009

om förslaget till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltare av alternativa investeringsfonder och om ändring av direktiven 2004/39/EG och 2009/…/EG

(CON/2009/81)

(2009/C 272/01)

Inledning och rättslig grund

1. Den 3 juni 2009 mottog Europeiska centralbanken (ECB) en begäran från Europeiska unionens råd om ett yttrande över ett förslag till Europaparlamentets och rådets direktiv om förvaltare av alternativa investeringsfonder och om ändring av direktiven 2004/39/EG och 2009/…/EG ([1]) (nedan kallat *förslaget till direktiv*).

2. ECB:s behörighet att avge ett yttrande grundas på artikel 105.4 första strecksatsen i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen. I enlighet med artikel 17.5 första meningen i arbetsordningen för Europeiska centralbanken har detta yttrande antagits av ECB-rådet.

Allmänna kommentarer

3. ECB stöder målsättningen att skapa ett harmoniserat ramverk för reglering och tillsyn av den verksamhet som utövas av förvaltare av alternativa investeringsfonder (AIF-förvaltare) i Europeiska unionen. De föreslagna bestämmelserna om rapportering till de behöriga myndigheterna bör principiellt sett bidra avsevärt till att stärka övervakningen av den finansiella stabiliteten och därigenom leda till mer välgrundade bedömningar av vilka risker för den finansiella stabiliteten som uppstår i samband med AIF-förvaltares verksamhet och de alternativa investeringsfonder (AIF-fonder) som de förvaltar. Harmoniseringen av regler och det resulterande systemet med pass bör främja den finansiella integrationen genom att man i hela EU konkurrerar på samma villkoren.

4. ECB uppmanar Europeiska gemenskapernas kommission att fortsätta dialogen med sina internationella partner, särskilt Förenta staterna, för att säkerställa ett globalt enhetligt ramverk för reglering och tillsyn. Som Eurosystemet konstaterade i sitt bidrag till kommissionens samråd om hedgefonder krävs det internationellt samordnade åtgärder med tanke på branschens ytterst internationella karaktär och de risker som detta medför i fråga om regelarbitrage och kringgående av regler ([2]). Detta kan eventuellt påverka tredje länder att ställa jämförbara krav på AIF-förvaltare som gäller inom EU, och att AIF-förvaltare med hemvist utanför EU då kan ges tillgång till EU:s marknader eftersom de omfattas av jämförbara regelverk.

([1]) KOM(2009) 207 slutlig.
([2]) Eurosystemets bidrag till Europeiska kommissionens samråd om hedgefonder, 25 februari 2009, s. 3, finns på ECB:s webbplats http://www.ecb.europa.eu

5. I skäl 3 i förslaget till direktiv fastställs att ett av de centrala målen är att upprätta ett ramverk som kan bemästra de risker som AIF-fonder utgör för "investerare, andra marknadsaktörer och marknader" genom att "beakta hela skalan av de investeringsstrategier och -tekniker som AIF-förvaltarna använder". I detta hänseende noteras att förslaget till direktiv skulle gälla för samtliga fondtyper som inte omfattas av direktiv 2009/…/EG om samordning av lagar och andra författningar som avser företag för kollektiva investeringar i överlåtbara värdepapper (fondföretag) (omarbetning) ([1]), t.ex. hedgefonder, råvarufonder, öppna fastighetsfonder, börsnoterade slutna fonder, private equity-fonder och riskkapitalfonder. Dessa fonder utgör en heterogen grupp av investeringspooler som har olika rättslig form i olika jurisdiktioner, både i och utanför EU. I detta hänseende skulle bestämmelserna i förslaget till direktiv kunna ändras för att bättre spegla de grundläggande skillnader som finns mellan alternativa investeringsfonder.

6. Alla centralbanker bör uttryckligen undantas från det förslagna direktivets tillämpningsområde.

7. Rent generellt ser ECB en risk för regelarbitrage mellan AIF-förvaltare, försäkringsföretag och kreditinstitut eftersom förslaget till direktiv inte skapar gemensamma regler för alla dessa aktörer. Med undantag för AIF-förvaltares förvaltning av de egna tillgångarna, bör regleringen enligt förslaget till direktiv tillämpas enhetligt på AIF-förvaltare, försäkringsföretag och kreditinstitut. Förslaget till direktiv förklarar inte kriteriet "lämpliga" och anger heller inte de minimikrav avseende erfarenhet som chefer och direktörer hos AIF-förvaltare ska uppfylla. För att säkerställa konkurrens på lika villkor föreslår ECB därför att bestämmelser med detta innehåll tas med i förslaget till direktiv i linje med liknande regler som redan finns på andra områden av gemenskapens finansiella regelverk.

8. ECB noterar att vissa bestämmelser i förslaget till direktiv (som bestämmelserna om blankning, värdepapperisering samt förvärv av kontrollerande inflytande i företag) syftar till att reglera övergripande frågor som gäller samtliga marknadsaktörer och inte enbart AIF-förvaltare. Även om ECB förstår motivet bakom vissa av dessa bestämmelser, skulle ECB föreslå att man i stället överväger att införa sådana bestämmelser endast genom lagstiftning som upprätthåller likvärdiga konkurrensvillkor mellan olika marknadsaktörer, t.ex. genom att sådana bestämmelser införs i befintlig sektorsövergripande EU-lagstiftning.

9. ECB välkomnar principiellt sett bestämmelserna om AIF-förvaltarnas skyldigheter att rapportera (dessa ska lämna information av hög kvalitet till de berörda myndigheterna) samt mekanismerna för informationsutbyte mellan tillsynsmyndigheterna. ECB föreslår dock att man genomför en grundlig analys så att rapporteringsskyldigheten kan fokuseras på sådana uppgifter som rimligtvis är av betydelse för kontrollen av den finansiella stabiliteten, så att man säkerställer att rapporteringsskyldigheten överensstämmer med den rättsliga ram varigenom EU-rådet för systemrisker och EU-systemet för finansiell tillsyn inrättas, samt för att göra det möjligt för dessa enheter att erhålla tillsynsinformation som är nödvändig och lämplig för att de ska kunna utföra sitt arbete ([2]). De rapporteringsskyldigheter som blir resultatet av analysen bör framgå av förslaget till direktiv, men bör även kunna ändras genom kommittéförfarandet. ECB hjälper gärna till med denna analys.

10. Det bör också tas under övervägande att utforma vissa skyldigheter att rapportera till behöriga myndigheter (enligt artiklarna 21 och 24 i förslaget) så att dessa är i linje med vad som fastställs i förordning ECB/2007/8 av den 27 juli 2007 om statistik över tillgångar och skulder hos investeringsfonder ([3]). Denna förordning, som för närvarande är tillämplig på investeringsfonder med hemvist i euroområdet, gör det möjligt att samla in harmoniserad balansräkningsstatistik. Att genomföra en anpassning till dessa rapporteringsskyldigheter och använda en standardiserad rapporteringsmall för samtliga AIF-fonder som omfattas av förslaget till direktiv skulle bidra till en EU-omfattande bedömning av systemrisken. Det skulle även minimera den ytterligare rapporteringsbördan för de AIF-fonder som redan rapporterar denna information. Även om förslaget till direktiv bör innehålla grundläggande bestämmelser för AIF-förvaltares affärsmodeller, skulle ECB även stödja en lösning där de mer tekniska bestämmelserna, som avser att skapa gemensamma regler i EU för sådan information som anges i artiklarna 21 och 24 i förslaget, löses genom ett kommittéförfarande. Den information som omfattas av rapporteringsskyldigheten skulle t.ex. kunna omfatta information om AIF-förvaltares balansräkning

([1]) Ännu ej publicerad i EUT.
([2]) Meddelande från kommissionen, "Den finansiella tillsynen i Europa", 27.5.2009, KOM(2009) 252 slutlig (finns på http://www.eur-lex.europa.eu).
([3]) EUT L 211, 11.8.2007, s. 8.

baserat på förordning ECB/2007/8, resultaträkningar, kassaflöden och prognoser (inkl. primära finansieringskällor, förteckning över huvudsakliga mäklare samt likviditetshantering vid olika scenarier), begränsningar av investerarnas uttagsmöjligheter, tillgångar som innehas för en mark-to-model värdering, belåningsgrad, positioner i derivat (inkl. indikativa belopp och ställda säkerheter), ej likvida tillgångar och non-investment-grade tillgångar samt förekomsten av blankning. ECB förväntar sig att ESRB kommer att höras om de genomförandebestämmelser som antas inom detta område.

11. För många AIF-förvaltare är belåning en naturlig del av verksamheten. Definitionen av ”hävstång” i förslaget till direktiv omfattar dock inte några specifika hävstångsbegrepp. ECB befarar att det kan vara svårt att tillämpa förslaget till definition utan ytterligare förtydliganden. Alla genomförandebestämmelser inom detta område bör utarbetas på grundval av det tekniska stödet från centralbanker och tillsynsmyndigheter som inte är centralbanker. ECB räknar därför med att samråd kommer att ske med EU-rådet för systemrisker och EU-systemet för finansiell tillsyn när det gäller samtliga genomförandebestämmelser som ska antas inom detta område, däribland eventuella åtgärder för att klargöra begreppet ”hävstång”, något som föreslås i ändring 7 i bilagan, samt att fastställa när en AIF-förvaltare systematiskt utnyttjar belåning i hög grad.

12. I artikel 25.3 i förslaget till direktiv föreskrivs att kommissionen ska anta genomförandebestämmelser med tröskelvärden för den nivå på hävstångseffekter som AIF-förvaltare får utnyttja. Dessa gränsvärden bör fastställas med hänsyn till bl.a. kategorin av AIF-fond, fondens investeringsstrategi och källorna till hävstången. ECB inser att hävstången kan medföra betydande risker för den finansiella stabiliteten. AIF-förvaltarnas investeringsflexibilitet gör att de kan spela en viktig roll för att stödja finansmarknadens likviditet och därigenom bidra till en effektiv finansiell marknad och prisbildning. För att denna roll ska upprätthållas behöver det finnas balanserade och adekvat riskjusterade tröskelvärden när det gäller hävstångseffekterna för AIF-fonder, där hela deras riskprofil beaktas utan att deras investeringsflexibilitet begränsas i alltför hög grad.

13. ECB är berett att vid behov komma med ytterligare synpunkter på eventuella reviderade utkast som blir tillgängliga. I de fall där ECB rekommenderar att förslaget till direktiv ändras anges de specifika förslagen i bilagan åtföljt av en förklaring. Merparten av dessa förslag behandlas inte de mer generella synpunkter som har framförts ovan.

Utfärdat i Frankfurt am Main den 16 oktober 2009.

Jean-Claude TRICHET

ECB:s ordförande

BILAGA

Ändringsförslag

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag [1]
Ändring 1	
Artikel 2.2 (ny punkt h)	
”2. Detta direktiv ska inte tillämpas på följande: […].”	”2. Detta direktiv ska inte tillämpas på följande: […]. **h) Medlemsstaternas nationella centralbanker.**”
Förklaring: *Artikel 2.2 g i förslaget till direktiv undantar bl.a. ECB från direktivets tillämpningsområde. De nationella centralbankerna inom ECBS bör också uttryckligen undantas från dess tillämpningsområde eftersom dessa centralbanker, med beaktande av deras mål och uppgifter inte utgör några riskkällor som rättfärdigar att de inkluderas i förslaget till direktiv.*	
Ändring 2	
Slutet av artikel 3	
	”Kommissionen ska anta genomförandebestämmelser för att ytterligare precisera definitionen av ’hävstång’ i punkt l. **Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 49.3.”**
Förklaring: *Det kan vara lämpligt att förtydliga definitionen av ”hävstång”.*	
Ändring 3	
Artikel 8	
”Artikel 8 *Återkallande av auktorisation* Den behöriga myndigheten får återkalla auktorisation som beviljats en AIF-förvaltare, som 1. har erhållit auktorisationen genom att lämna falska uppgifter eller på något annat otillbörligt sätt, 2. inte längre uppfyller villkoren för beviljandet av auktorisationen, eller 3. allvarligt eller systematiskt har överträtt genomförandebestämmelserna för detta direktiv.”	*”Artikel 8* *Återkallande av auktorisation* Den behöriga myndigheten får återkalla auktorisation som beviljats en AIF-förvaltare, som 1. har erhållit auktorisationen genom att lämna falska uppgifter eller på något annat otillbörligt sätt, 2. inte längre uppfyller villkoren för beviljandet av auktorisationen, eller 3. allvarligt **och/**eller systematiskt har överträtt genomförandebestämmelserna för detta direktiv. **Varje återkallande av auktorisation ska träda i kraft omedelbart och tillkännages omgående**. **Kommissionen ska anta genomförandeåtgärder som anger när ett meddelande om återkallande av auktorisation enligt punkt 1 ska göras och vem det ska riktas till**. **Åtgärder som avser att ändra bestämmelser i detta direktiv som inte är grundläggande ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarandet med kontroll som avses i artikel 49.3**.”

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag ([1])

Förklaring:

I många kreditavtal och huvudavtal fastställs "bristande uppfyllelser" som ger en motpart rätt att häva ett avtal eller en transaktion som har ingåtts inom ramen för huvudavtalet. Återkallande av auktorisation är en vanlig typ av "bristande uppfyllelse". För att säkerställa att ett återkallande av en AIF-förvaltares auktorisation inte resulterar i ett oorganiserat hävningsförfarande – vilket annars skulle kunna få olika effekter i olika medlemsstater – vore det önskvärt att fastställa att de praktiska konsekvenserna av ett återkallande är desamma i hela EU, särskilt vad gäller tidpunkten för att tillkännage ett återkallande av auktorisation, vem tillkännagivandet ska riktas till samt när återkallandet har verkan. ECB föreslår att kommissionen får anta genomförandeåtgärder med hjälp av kommittéförfarandet för att ange när ett meddelande om återkallande av auktorisation ska göras och vem det ska riktas till.

ECB skulle ha liknande betänkligheter om en AIF-förvaltares åsidosättande av "verksamhetsvillkoren för AIF-förvaltare" enligt kapitel III i förslaget till direktiv också ledde till bristande uppfyllelse eller annan avtalsmässig eller lagstadgad hävningsrätt.

Ändring 4

Artikel 16.3

"3. Reglerna för värderingen av tillgångarna och beräkningen av NAV-värde per andel eller aktie ska vara fastställda i lagstiftningen i det land där AIF-fonden har hemvist eller i fondbestämmelser eller bolagsordning."	"3. Reglerna för värderingen av tillgångarna och beräkningen av NAV-värde per andel eller aktie ska vara ~~fastställda i~~ **de som är tillämpliga enligt** lagstiftningen i det land där AIF-fonden har hemvist eller i fondbestämmelser eller bolagsordning."

Förklaring:

Förenta staternas allmänt vedertagna redovisningsprinciper, GAAP, är inte "fastställda i lagstiftningen" i Förenta staterna, och liknande förhållanden kan förekomma även i andra länder. Det kan därför bli omöjligt att tillämpa artikel 16.3 i förslaget till direktiv så som den har utformats.

Ändring 5

Artikel 17.3

"Förvaringsinstitut ska vara kreditinstitut med stadgeenligt säte inom gemenskapen som auktoriserats i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (omarbetning)."	"Förvaringsinstitut ska vara kreditinstitut med stadgeenligt säte inom gemenskapen som auktoriserats i enlighet med **nationell lagstiftning eller** Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/48/EG av den 14 juni 2006 om rätten att starta och driva verksamhet i kreditinstitut (omarbetning)."

Förklaring:

Ändringen vidgar definitionen av förvaringsinstitut så att den åtminstone inkluderar kreditinstitut som är tillåtna enligt nationell lagstiftning och inte bara kreditinstitut som auktoriserats enligt direktiv 2006/48/EG.

Ändring 6

Artikel 18.1 d

"d. AIF-förvaltaren ska kunna styrka att den tredje parten är kvalificerad och i stånd att utföra funktionerna i fråga, att den valts med tillbörlig omsorg och att AIF-förvaltaren själv alltid effektivt kan övervaka den delegerade verksamheten, ge ytterligare instruktioner till den tredje parten och med omedelbar verkan återkalla delegeringen om investerarnas intressen så kräver."	"d. AIF-förvaltaren ska kunna styrka att den tredje parten är kvalificerad och i stånd att utföra funktionerna i fråga, att den valts med tillbörlig omsorg och att AIF-förvaltaren själv alltid effektivt kan övervaka den delegerade verksamheten, ge ytterligare instruktioner till den tredje parten och med omedelbar verkan återkalla delegeringen om investerarnas intressen så kräver **och samtidigt ersätta olika delegeringar i enlighet med artikel 6.3**."

Förklaring:

För att säkerställa överensstämmelse med artikel 6.3 i förslaget till direktiv, där det fastställs att auktorisationen av en AIF-förvaltare ska "omfatta all delegering som AIF-förvaltaren förordnat", ska det enligt den föreslagna ändringen krävas att det finns alternativa delegeringar om AIF-förvaltaren någonsin skulle behöva återkalla en delegering "med omedelbar verkan".

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag [1]
Ändring 7	
Slutet av artikel 22	
”Vid tillämpningen av andra stycket ska en AIF-förvaltare anses systematiskt utnyttja hävstång i hög grad om den samlade utnyttjade hävstången från alla källor under två av de senaste fyra kvartalen överstigit värdet av AIF-fondens egna kapital.”	~~Vid tillämpningen av andra stycket ska en AIF-förvaltare anses systematiskt utnyttja hävstång i hög grad om den samlade utnyttjade hävstången från alla källor under två av de senaste fyra kvartalen överstigit värdet av AIF-fondens egna kapital~~. ”**Kommissionen ska anta genomförandebestämmelser för att ytterligare precisera under vilka omständigheter som en AIF-förvaltare ska anses systematiskt utnyttja hävstång i hög grad**. **Dessa åtgärder, som avser att ändra icke väsentliga delar i detta direktiv genom att komplettera det, ska antas i enlighet med det föreskrivande förfarande med kontroll som avses i artikel 49.3**.”
Förklaring:	
Artikel 22 i förslaget till direktiv skulle i praktiken innebära att det stora flertalet AIF-fonder anses systematiskt utnyttja hävstång i hög grad eftersom deras samlade hävstång ofta överskrider deras nettotillgångar (i stället för deras ”egna kapital”, som inte utgör någon lämplig utgångspunkt när det gäller fonder). ECB föreslår att denna tekniska fråga bäst löses av kommissionen som antar genomförandebestämmelser via ett kommittéförfarande, under lämplig medverkan av tillsynsmyndigheter och andra behöriga myndigheter.	
Ändring 8	
Artikel 33.8	
”8. AIF-förvaltare får inte marknadsföra aktier eller andelar i AIF-fonder med hemvist i ett tredjeland till professionella investerare med hemvist i en annan medlemsstat än AIF-förvaltarens hemmedlemsstat förrän från och med den dag som avses i artikel 54.1 andra stycket.”	”8. AIF-förvaltare får inte marknadsföra aktier eller andelar i AIF-fonder med hemvist i ett tredjeland till professionella investerare med hemvist i en annan medlemsstat än AIF-förvaltarens hemmedlemsstat förrän från och med den dag som avses i artikel 54.1 andra stycket. **Aktier eller andelar i AIF-fonder med hemvist i ett tredjeland vilka har köpts av en investerare med hemvist i en medlemsstat före denna dag får även fortsättningsvis innehas av investeraren eller säljas till AIF-förvaltaren**.”
Förklaring:	
Från och med nu får investerare (inklusive privata, icke-professionella investerare) lagligen inneha aktier eller andelar i AIF-fonder med hemvist i ett tredjeland. Genom det tillägg som vi föreslår ska det säkerställas att det finns rättsregler för att hantera sådana investeringar efter övergången till den nya ordning som fastställs i förslaget till direktiv (dvs. en ordning där en AIF-förvaltare med hemvist i ett tredjeland skulle behöva auktorisation för att fortsätta sina nuvarande verksamheter i EU), och framför allt säkerställa att dessa aktier eller andelar inte förlorar i värde enbart för att AIF-förvaltaren med hemvist i ett tredjeland antingen inte har ansökt om eller också inte beviljats auktorisation för att fortsätta sin nuvarande verksamhet i EU. Ett annat alternativ vore att ändra övergångsreglerna.	
Ändring 9	
Artikel 46.1	
”1. De behöriga myndigheter som ansvarar för auktorisation av och tillsyn över AIF-förvaltare enligt detta direktiv ska överlämna information till de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater när detta är av betydelse för att övervaka och bemöta möjliga konsekvenser av AIF-förvaltares verksamheter, enskilt eller kollektivt, för stabiliteten hos finansiella institut av betydelse för det finansiella systemet och för att de marknader där AIF-förvaltarna är verksamma ska fungera korrekt. Europeiska värdepapperstillsynskommittén (CESR), som inrättades genom kommissionens beslut 2009/77/EG av den 23 januari 2009 [2], ska också underrättas och vidarebefordra informationen till de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater.”	”1. De behöriga myndigheter som ansvarar för auktorisation av och tillsyn över AIF-förvaltare enligt detta direktiv ska överlämna information till de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater, **centralbankerna, inklusive Europeiska centralbanken och EU-rådet för systemrisker, så att dessa kan utöva sina befogenheter**. ~~när detta är av betydelse för att övervaka och bemöta möjliga konsekvenser av AIF-förvaltares verksamheter, enskilt eller kollektivt, för stabiliteten hos finansiella institut av betydelse för det finansiella systemet och för att de marknader där AIF-förvaltarna är verksamma ska fungera korrekt. Europeiska värdepapperstillsynskommittén (CESR), som inrättades genom kommissionens beslut 2009/77/EG av den 23 januari 2009 [2], ska också underrättas och vidarebefordra informationen till de behöriga myndigheterna i övriga medlemsstater.~~”

Kommissionens förslag	ECB:s ändringsförslag [1]

Förklaring:

Detta tillägg skulle säkerställa att centralbankerna, inklusive ECB (även för EU-rådet för systemrisker), får adekvat information om uppgifter som är av betydelse för att de ska kunna utöva sina befogenheter genom att använda terminologi som redan används inom andra områden av gemenskapens finansiella regelverk.

[1] Genomstruken text anger de strykningar som ECB föreslår. Text markerad med fet stil anger ECB:s förslag till ny text.
[2] EUT L 25, 29.1.2009, s. 18.

II

(Meddelanden)

MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Förklarande anmärkningar till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur

(2009/C 272/02)

I enlighet med artikel 9.1 a andra strecksatsen i rådets förordning (EEG) nr 2658/87 av den 23 juli 1987 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan [1] ändras de förklarande anmärkningarna till Europeiska gemenskapernas kombinerade nomenklatur [2] på följande sätt:

På sidan 402:

9705 00 00 Samlingar och samlarobjekt av zoologiskt, botaniskt, mineralogiskt, anatomiskt, historiskt, arkeologiskt, paleontologiskt, etnografiskt eller numismatiskt intresse

Den befintliga texten ska ersättas med följande:

"1. Detta nummer omfattar motorfordon som är

— i ursprungligt skick, utan omfattande förändringar av chassit, styr- och bromssystemet, motorn osv.,

— minst 30 år gamla, och

— av en modell eller typ som inte längre tillverkas.

Motorfordon anses inte vara av historiskt eller etnografiskt intresse och omfattas inte av detta nummer om de behöriga myndigheterna fastställer att motorfordonen inte åskådliggör ett betydelsefullt steg i utvecklingen av mänskliga landvinningar eller ett skede i denna utveckling.

Sådana fordon måste även ha de särskilda kännetecken (eller karakteristika) som krävs för att ingå i en samling, det vill säga

— vara förhållandevis sällsynt (raritet),

— normalt inte användas för sitt ursprungliga ändamål,

— vara föremål för speciell handel utanför den vanliga handeln med liknande bruksföremål, och

— vara av större värde.

2. Numret omfattar också samlarobjekt av historiskt intresse:

a) Motorfordon, oavsett när de är tillverkade, beträffande vilka det kan bevisas att de har använts i samband med en historisk händelse.

[1] EGT L 256, 7.9.1987, s. 1.
[2] EUT C 133, 30.5.2008, s. 1

b) Tävlingsfordon beträffande vilka det kan bevisas att de konstruerats, byggts och använts uteslutande för tävling och har vunnit betydande framgångar vid prestigefyllda nationella eller internationella evenemang.

3. Föremål av sådant slag som används som delar eller tillbehör till ovan nämnda fordon omfattas av detta nummer om de i sig är samlarobjekt, oavsett om de är avsedda att monteras på fordonen i fråga eller ej.

Bevis kan lämnas i form av lämplig dokumentation, t.ex. referensböcker eller facklitteratur, eller genom utlåtanden av erkända experter.

Ovanstående förklarande anmärkningar gäller i tillämpliga delar även för motorcyklar.

Repliker (exakta kopior) omfattas inte av detta nummer (i allmänhet kapitel 87).”

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5633 – Pepsico/The Pepsico Bottling Group)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/03)

Kommissionen beslutade den 26 oktober 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b) i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32009M5633. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration

(Ärende COMP/M.5632 – Pepsico/Pepsi Americas)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/04)

Kommissionen beslutade den 26 oktober 2009 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den gemensamma marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b) i rådets förordning (EG) nr 139/2004. Beslutet i sin helhet finns bara på engelska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

— under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,

— i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu/sv/index.htm) under dokumentnummer 32009M5632. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER OCH ORGAN

KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs [1]

12 november 2009

(2009/C 272/05)

1 euro =

	Valuta	Kurs		Valuta	Kurs
USD	US-dollar	1,4922	AUD	australisk dollar	1,6062
JPY	japansk yen	134,32	CAD	kanadensisk dollar	1,5702
DKK	dansk krona	7,4412	HKD	Hongkongdollar	11,5646
GBP	pund sterling	0,90200	NZD	nyzeeländsk dollar	2,0287
SEK	svensk krona	10,2480	SGD	singaporiansk dollar	2,0716
CHF	schweizisk franc	1,5106	KRW	sydkoreansk won	1 727,11
ISK	isländsk krona		ZAR	sydafrikansk rand	11,1420
NOK	norsk krona	8,3915	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,1867
BGN	bulgarisk lev	1,9558	HRK	kroatisk kuna	7,2955
CZK	tjeckisk koruna	25,505	IDR	indonesisk rupiah	14 066,34
EEK	estnisk krona	15,6466	MYR	malaysisk ringgit	5,0466
HUF	ungersk forint	271,14	PHP	filippinsk peso	69,935
LTL	litauisk litas	3,4528	RUB	rysk rubel	43,0070
LVL	lettisk lats	0,7086	THB	thailändsk baht	49,713
PLN	polsk zloty	4,1411	BRL	brasiliansk real	2,5761
RON	rumänsk leu	4,2995	MXN	mexikansk peso	19,6791
TRY	turkisk lira	2,2081	INR	indisk rupie	69,5969

[1] *Källa*: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

REVISIONSRÄTTEN

Särskild rapport nr 10/2009 *Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter*

(2009/C 272/06)

Europeiska revisionsrätten meddelar härmed att särskild rapport nr 10/2009 *Informationskampanjer och säljfrämjande åtgärder för jordbruksprodukter* just har offentliggjorts.

Rapporten finns på Europeiska revisionsrättens webbplats: http://www.eca.europa.eu

Rapporten kan beställas gratis i pappersversion eller på cd-rom på adressen

Europeiska revisionsrätten
Enheten för kommunikation och rapporter
12, rue Alcide De Gasperi
1615 Luxembourg
LUXEMBOURG

Tfn +352 4398-1
E-post: euraud@eca.europa.eu

eller med hjälp av en elektronisk beställningssedel från EU-Bookshop.

UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 800/2008 genom vilken vissa kategorier av stöd förklaras förenliga med den gemensamma marknaden enligt artiklarna 87 och 88 i fördraget (allmän gruppundantagsförordning)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/07)

Referensnummer för statligt stöd	X 178/08
Medlemsstat	Nederländerna
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Nederland Icke stödområden
Stödbeviljande myndighet	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Stödåtgärdens titel	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Beroepsopleiding en voorlichting voor agro-MKB ondernemingen en bosbouwondernemingen, onderdeel adviezen). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2 artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1 en artikel 2:3, eerste lid, aanhef en onderdeel a; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 135/07
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk, Skogsbruk Och Fiske, Livsmedelsframställning
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	3,70 EUR (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd till konsulttjänster till förmån för små och medelstora företag (artikel 26)	50 %	—

Referensnummer för statligt stöd	X 179/08
Medlemsstat	Nederländerna
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Nederland Icke stödområden
Stödbeviljande myndighet	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Stödåtgärdens titel	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Samenwerking bij innovatie (industrieel onderzoek en experimentele ontwikkeling)). Betrokken economische sectoren: AGRO-MKB-ondernemingen (niet zijnde primaire landbouwondernemingen) en bosbouwondernemingen.
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:32; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 154/07
Varaktighet	1.1.2009–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk, Skogsbruk Och Fiske, Livsmedelsframställning
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,70 EUR (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Industriell forskning (artikel 31.2 b)	50 %	60 %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25 %	35 %

Referensnummer för statligt stöd	X 180/08
Medlemsstat	Nederländerna
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Nederland Icke stödområden
Stödbeviljande myndighet	Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit Postbus 20401 2500 EK Den Haag NEDERLAND http://www.minlnv.nl
Stödåtgärdens titel	Regeling LNV-subsidies (omschrijving steun: Verhoging toegevoegde waarde landbouwproducten, onderdeel experimentele ontwikkeling)
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	— Regeling LNV-subsidies: artikel 1:2, artikel 1:3, artikel 1:20, artikel 2:1, artikel 2:2 en artikel 2:47, eerste lid, aanhef en onderdeel b; — Openstellingsbesluit LNV-subsidies.
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.hetlnvloket.nl/portal/page?_pageid=122,1935798&_dad=portal&_schema=PORTAL
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	Ändring XS 137/07
Varaktighet	1.12.2009–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Jordbruk, skogsbruk och fiske
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	0,40 EUR (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag
Hänvisning till kommissionens beslut	—
Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	—

Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Experimentell utveckling (artikel 31.2 c)	25 %	35 %

Referensnummer för statligt stöd	X 181/08
Medlemsstat	Litauen
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Lithuania Artikel 87.3 a
Stödbeviljande myndighet	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt
Stödåtgärdens titel	Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonė „Viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtra regionuose“
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. lapkričio 25 d. įsakymas Nr. 4–578 „Dėl VP3-1.3-ŪM-05-R priemonės „Viešosios turizmo infrastruktūros ir paslaugų plėtra regionuose“ projektų finansavimo sąlygų aprašo ir kvietimo teikti paraiškas dokumentų patvirtinimo“ (Žin., 2008, Nr. 139–5524)
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=332253&p_query=&p_tr2=
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	25.11.2008–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Sport-, fritids- och nöjesverksamhet
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag Storföretag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	11,70 LTL (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Bidrag
Hänvisning till kommissionens beslut	—

Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 787 „Dėl Sanglaudos skatinimo veiksmų programos priedo patvirtinimo“ – 70,00 LTL (mln.)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Regionalt investerings- och sysselsättningsstöd (artikel 13) Stödordning	50 %	20 %

Referensnummer för statligt stöd	X 182/08
Medlemsstat	Lettland
Medlemsstatens referensnummer	—
Regionens namn (NUTS)	Latvia Artikel 87.3 a
Stödbeviljande myndighet	Eiropas Investīciju fonds Kr. Valdemára 21 Rīga, LV-1010 LATVIJA http://europa.eu/institutions/financial/eif/index_lv.htm
Stödåtgärdens titel	Atbalsts tehnoloģiju pārneses un riska kapitāla jomā
Nationell rättslig grund (hänvisning till landets officiella kungörelseorgan)	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Webblänk till den fullständiga texten till stödåtgärden	http://www.akti.lv/naiser/text.cfm?Key=0101032008112500983
Åtgärdstyp	Stödordning
Ändring av en befintlig stödåtgärd	—
Varaktighet	26.11.2008–31.12.2013
Berörda ekonomiska sektorer	Alla stödberättigade ekonomiska sektorer
Typ av stödmottagare	Små och medelstora företag
Årligt totalbelopp för den budget som planeras enligt ordningen	9,13 LVL (i miljoner)
För garantier	—
Stödinstrument (artikel 5)	Riskkapital
Hänvisning till kommissionens beslut	—

Vid medfinansiering från gemenskapsfonder	Komisijas lēmums 24.9.2007., ar ko pieņem darbības programmu "Uzņēmējdarbība un Inovācijas" Kopienas palīdzībai no Eiropas Reģionālās attīstības fonda atbilstīgi konverģences mērķim Latvijā CCI 2007 LV 16 1 PO 001 – LVL 9,13 (miljonos)	
Mål	Högsta tillåtna stödnivå i % eller högsta tillåtna stödbelopp i nationell valuta	Bonus för små och medelstora företag i %
Stöd i form av riskkapital (artiklarna 28–29)	2 108 412 LVL	—

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 16.4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Allmän trafikplikt för regelbunden lufttrafik

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/08)

Medlemsstat	Grekland
Berörd linje	— Athens–Astypalea — Athens–Ikaria — Athens–Leros — Athens–Milos — Thessaloniki–Chios — Thessaloniki–Samos — Limnos–Mitilini–Chios–Samos–Rhodes — Rhodes–Karpathos–Kasos–Sitia — Alexandroupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Athens–Kithira — Athens–Naxos — Athens–Paros — Athens–Karpathos — Athens–Sitia — Athens–Skiathos — Thessaloniki–Corfu — Rhodes–Kos–Leros–Astypalea — Corfu–Aktion–Kefalinia–Zakinthos — Athens–Kalymnos — Thessaloniki–Kalamata — Athens–Skyros — Thessaloniki–Skyros — Rhodes–Kastelorizo
Datum då den allmänna trafikplikten träder i kraft	Från och med den dag då detta meddelande offentliggörs
Adress till den plats där texten och all annan relevant information och/eller dokumentation om den allmänna trafikplikten kan erhållas kostnadsfritt	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Tfn +30 2108916149 eller 8916121 Fax +30 2108947132 Webbplats: http://www.hcaa.gr

Meddelande från kommissionen i enlighet med artikel 17.5 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1008/2008 om gemensamma regler för tillhandahållande av lufttrafik i gemenskapen

Anbudsinfordran avseende tillhandahållandet av regelbunden lufttrafik i enlighet med allmän trafikplikt

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/09)

Medlemsstat	Grekland
Berörd linje	— Athen–Astipalaia — Athen–Ikaria — Athen–Leros — Athen–Milos — Thessaloniki–Chios — Thessaloniki–Samos — Limnos –Mitilini–Chios–Samos–Rhodos — Rhodos–Karpathos–Kasos–Sitia — Alexandroupolis–Sitia — Aktio–Sitia — Athen – Kithira — Athen–Naxos — Athen–Paros — Athen–Karpathos — Athen–Sitia — Athen–Skiathos — Thessaloniki–Korfu — Rhodos–Kos–Leros–Astipalaia — Korfu–Aktion–Kefalinia– Zakinthos — Athen–Kalymnos — Thessaloniki–Kalamata — Athen–Skyros — Thessaloniki–Skyros — Rhodos–Kastelorizo
Avtalets giltighetstid	1 april 2010–31 mars 2012
Tidsfrist för inlämnande av anbud	61 dagar efter den dag då detta meddelande offentliggörs
Adress till den plats där texten med inbjudan att lämna anbud, och all annan relevant information och/eller dokumentation om det offentliga anbudsförfarandet och den allmänna trafikplikten, kan erhållas kostnadsfritt.	Hellenic Civil Aviation Authority Directorate General for Air Transport Air Transport and International Affairs Division — Section II Vas. Georgiou 1 16604 Elliniko GREECE Tfn. +30 2108916149 eller 8916121 Fax +30 2108947132 Webbplats: http://www.hcaa.gr

V

(Yttranden)

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

KOMMISSIONEN

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/10)

1. Kommissionen mottog den 6 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget i) Boreas Holdings S.à.r.l (*Boreas Holdings*, Luxemburg), ett företag särskilt bildat för att genomföra detta förvärv och ägt av två investmentbolag (TCW Energy XIV och European Clean Energy Fund) som förvaltas av TCW Asset Management Company (*TAMCO*, Storbritannien), ett dotterbolag till TCW Group, Inc. (*TCW*, USA), som i sin tur är helägt av Société Générale S.A. (*Société Générale*, Frankrike) och ii) Centrica Renewable Energy Limited, ett helägt dotterbolag till Centrica plc (*Centrica*, Storbritannien), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget GLID Wind Farms TopCo Limited (*GLID Wind Farms*, Storbritannien), som för närvarande är helägt av Centrica, genom försäljning och förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— TCW och Société Générale: Tillhandahållande av internationella finanstjänster,

— Centrica: Generering, handel och leverans av elektricitet, huvudsakligen i Storbritannien. Företaget producerar och levererar även naturgas,

— GLID Wind Farms: Utveckling, ägarskap, drift och förvaltning av vindkraftverk som genererar elektricitet i Storbritannien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret "Företagskoncentrationer och -fusioner"
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/11)

1. Kommissionen mottog den 4 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Fortis Insurance International NV, kontrollerat av Fortis SA/NV och Fortis NV, (*Fortis Insurance*, Nederländerna/Belgien) och BNP Paribas Assurance, som tillhör BNP Paribas-koncernen, kontrollerad av BNP Paribas SA (*BNP Paribas group*, Frankrike), förvärvar gemensam kontroll över företaget UBI Assicurazioni SpA (*UBI Assicurazioni*, Italien), genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— BNP Paribas group: Bank- och försäkringsverksamhet,

— Fortis Insurance: Finans- och försäkringsverksamhet,

— UBI Assicurazioni: Verksamhet inom annan försäkring än livförsäkring i Italien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([2]).

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret ”Företagskoncentrationer och -fusioner”
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.
([2]) EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury)

(Text av betydelse för EES)

(2009/C 272/12)

1. Kommissionen mottog den 9 november 2009 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 ([1]), genom vilken företaget Kraft Foods Inc (*Kraft Foods*, Förenta staterna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar fullständig kontroll över företaget Cadbury plc (*Cadbury*, Storbritannien) genom ett offentligt bud tillkännagivet den 9 november 2009.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

— Kraft Foods: Tillverkning och försäljning av förpackade livsmedel och drycker, särskilt snacks, drycker, mjölkprodukter och ost, livsmedel och färdigmat, inbegripet chokladkonfektyr,

— Cadbury: Tillverkning och försäljning av choklad- och sockerkonfektyr samt tuggummi.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax (+32 22964301 eller 22967244) eller per post, med angivande av referens COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury, till

Europeiska kommissionen
Generaldirektoratet för konkurrens
Registratorskontoret ”Företagskoncentrationer och -fusioner”
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

([1]) EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

V *Yttranden*

FÖRFARANDEN FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

Kommissionen

2009/C 272/10 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5679 – Boreas Holdings/Centrica Renewable Energy Limited/Glid Wind Farms) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ([1]) 21

2009/C 272/11 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5684 – BNP Paribas Assurance/Fortis Insurance International/UBI Assicurazioni) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande ([1]) 23

2009/C 272/12 Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.5644 – Kraft Foods/Cadbury) ([1]) 24

SV

([1]) Text av betydelse för EES

PRENUMERATIONSPRISER 2009 (exkl. moms, inkl. frakt och porto)

Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	1 000 euro per år (*)
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	100 euro per månad (*)
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, pappersversion + årsutgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	1 200 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	700 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, L-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	70 euro per månad
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	400 euro per år
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien, endast pappersversion	22 officiella EU-språk	40 euro per månad
Europeiska unionens officiella tidning, L- och C-serierna, månatlig (kumulativ) utgåva på cd-rom	22 officiella EU-språk	500 euro per år
Tillägg till *Europeiska unionens officiella tidning* (S-serien), meddelanden och offentliga kontrakt, cd-rom, 2 nummer per vecka	flerspråkig: 23 officiella EU-språk	360 euro per år (= 30 euro per månad)
Europeiska unionens officiella tidning, C-serien – allmänna uttagningsprov	Antal språk beroende på uttagningsprov	50 euro per år

(*) Lösnummerpris:	1–32 sidor:	6 euro
	33–64 sidor:	12 euro
	Mer än 64 sidor:	Priset varierar

Europeiska unionens officiella tidning (EUT) ges ut på EU:s officiella språk, och det går att prenumerera på den i 22 olika språkversioner. Den består av två serier: L (lagstiftning) och C (meddelanden och upplysningar).

Varje språkversion kräver en separat prenumeration.

Enligt rådets förordning (EG) nr 920/2005 som offentliggjordes i EUT L 156 av den 18 juni 2005 är Europeiska unionens institutioner under en övergångsperiod inte skyldiga att avfatta och offentliggöra alla rättsakter på iriska. Den iriska utgåvan av EUT säljs därför separat.

En prenumeration på tillägget till EUT (S-serien: meddelanden och offentliga kontrakt) omfattar en flerspråkig cd-rom med alla de 23 officiella språkversionerna.

Prenumeranter på EUT kan på begäran få de olika bilagorna till tidningen. När en bilaga ges ut meddelas prenumeranterna detta genom ett ”meddelande till läsarna” i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Försäljning och prenumeration

Publikationsbyrån ger ut publikationer för försäljning som kan beställas från någon av våra kommersiella distributörer. En lista över dessa finns på följande Internetadress:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sv.htm

Via EUR-Lex (http://eur-lex.europa.eu) har du kostnadsfritt direkt tillgång till Europeiska unionens lagstiftning. På webbplatsen kan du söka i *Europeiska unionens officiella tidning* samt i fördrag, lagstiftning, rättspraxis och förberedande rättsakter.

Mer information om Europeiska unionen finns på http://europa.eu

Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV